El verano trae nuevos puestos de trabajo y el romance en ciernes. Pero el estado de ánimo cambia cuando la radio de Dustin retransmite una transmisión en ruso, y Will siente que algo está mal.

ESCrito POR:
The Duffer Brothers

DIRIGIDO POR:
The Duffer Brothers

TRANSMISIÓN ORIGINAL:
04.07.2019

NOTA: Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLIX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.
<table>
<thead>
<tr>
<th>CARACTERES</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Winona Ryder</td>
<td>Joyce Byers</td>
</tr>
<tr>
<td>David Harbour</td>
<td>Jim Hopper</td>
</tr>
<tr>
<td>Finn Wolfhard</td>
<td>Mike Wheeler</td>
</tr>
<tr>
<td>Millie Bobby Brown</td>
<td>Eleven</td>
</tr>
<tr>
<td>Gaten Matarazzo</td>
<td>Dustin Henderson</td>
</tr>
<tr>
<td>Caleb McLaughlin</td>
<td>Lucas Sinclair</td>
</tr>
<tr>
<td>Natalia Dyer</td>
<td>Nancy Wheeler</td>
</tr>
<tr>
<td>Charlie Heaton</td>
<td>Jonathan Byers</td>
</tr>
<tr>
<td>Cara Buono</td>
<td>Karen Wheeler</td>
</tr>
<tr>
<td>Joe Keery</td>
<td>Steve Harrington</td>
</tr>
<tr>
<td>Noah Schnapp</td>
<td>Will Byers</td>
</tr>
<tr>
<td>Sadie Sink</td>
<td>Max Mayfield</td>
</tr>
<tr>
<td>Dacre Montgomery</td>
<td>Billy Hargrove</td>
</tr>
<tr>
<td>Joe Crest</td>
<td>Ted Wheeler</td>
</tr>
<tr>
<td>Priah Ferguson</td>
<td>Erica Sinclair</td>
</tr>
<tr>
<td>Randy Havens</td>
<td>Mr. Clarke</td>
</tr>
<tr>
<td>Jake Busey</td>
<td>Bruce</td>
</tr>
<tr>
<td>Cary Elwes</td>
<td>Mayor Larry Kline</td>
</tr>
<tr>
<td>Maya Hawke</td>
<td>Robin</td>
</tr>
<tr>
<td>Francesca Reale</td>
<td>Heather Holloway</td>
</tr>
<tr>
<td>Caroline Arapoglou</td>
<td>Winnie Kline</td>
</tr>
<tr>
<td>Francesca Reale</td>
<td>Heather Holloway</td>
</tr>
</tbody>
</table>
28 DE JUNIO DE 1984

Camarada general.

Nos falta poco.

Puede mirar.

Así ve nuestro progreso.

Necesitamos más...

Tiene un año.

Si, camarada general.

UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

CAPÍTULO UNO
¿ME COPIAS, SUZIE?

UN AÑO DESPUÉS

Mike, ¡para! ¡Basta!

¡Mike!
¡Basta!

¡Mike!

¡Basta!

- ¿Qué? ¿No te gusta?
- ¡No!

¡Oigan!

¡Oigan!

¡Diez centímetros!

¡Deja la puerta entreabierta!

Ce, abre la puerta.

Abre la...

¿Qué pasa?

¡Por Dios, fue graciosísimo!

¿Le viste la cara?

00:06:46,406 --> 00:06:47,323
¡Basta!

00:06:48,074 --> 00:06:49,450
¡Mike!

00:06:50,326 --> 00:06:51,160
¡Basta!

00:06:54,122 --> 00:06:56,332
- ¿Qué? ¿No te gusta?
- ¡No!

00:07:27,363 --> 00:07:28,322
¡Oigan!

00:07:29,949 --> 00:07:31,075
¡Oigan!

00:07:32,076 --> 00:07:33,536
¡Diez centímetros!

00:07:33,703 --> 00:07:35,746
¡Deja la puerta entreabierta!

00:07:38,875 --> 00:07:40,918
Ce, abre la puerta.

00:07:41,836 --> 00:07:43,129
Abre la...

00:07:46,215 --> 00:07:47,049
¿Qué pasa?

00:07:52,889 --> 00:07:54,682
¡Por Dios, fue graciosísimo!

00:07:54,891 --> 00:07:56,142
¿Le viste la cara?

00:07:56,934 --> 00:07:58,519
¡Roja como un tomate!

28
00:07:58,895 --> 00:08:00,271
Un tomate gordo.

29
00:08:00,730 --> 00:08:03,065
- Ojalá sigueras aquí.
- Sí.

30
00:08:03,149 --> 00:08:04,066
Ojalá.

31
00:08:04,150 --> 00:08:06,360
Pero mañana nos vemos.
Bien temprano.

32
00:08:06,694 --> 00:08:07,570
Mañana.

33
00:08:11,949 --> 00:08:15,870
CENTRO COMERCIAL STARCOURT

34
00:08:25,505 --> 00:08:26,756
- Tarde.
- ¡Perdón!

35
00:08:26,839 --> 00:08:28,132
- De nuevo.
- Va a empezar.

36
00:08:28,216 --> 00:08:30,176
Sí, si siguen quejándose. ¡Vamos!

37
00:08:30,259 --> 00:08:32,053
"Si siguen quejándose".

38
00:08:32,512 --> 00:08:34,597
- Mejor cállate.
- Déjame adivinar.

39
00:08:34,680 --> 00:08:35,681
Estabas ocupado.
Sí, muy maduro, Lucas.

"Ce, ojalá pudiéramos besarnos sin parar y no salir con nuestros amigos".

Lucas, basta.

- A Will le da risa.
- Sí.

Qué risa que pase un rato romántico con mi novia.

Yo paso ratos románticos con la mía.

¡Oigan! Permiso. ¡Perdón!

¡Lo siento!


¡Oye! ¡Cuidado!

Cuidado, nerd.
¿No es tu hora de dormir?

¿No es tu hora de morirte?

- ¡Loca!
- ¡Imbécil!

- ¡Boba!
- ¡Tarado!

Qué maduro de tu parte.

Tonto, llegaron tus niños.

¿Otra vez? ¿En serio?

¡Dense prisa!

Si alguien se entera...

¡Nos matas!

Despejado.

DÍA DE LOS MUERTOS

Perdón.
NUESTRA PELÍCULA

¿Ves? Llegamos.

Terminaron los avances.

Pero llegamos. Tarado.

Caramelos.

Gracias.

¡Por favor!

¡Por Dios!

¿Qué diablos pasa?

Qué raro.

Eso no funcionará, tonto.

¿En serio?

Que se haga la luz.

Oye.

¿Estás bien?
Sí.

¿Seguro?

Claro.

De acuerdo.

Mierda.

¿Qué ocurre?

- Son casi las 9:00.
- ¿Qué?

Olvidamos la alarma.
Anoche se cortó la luz cuando...

¡Mierda!

¡Mierda!

Oye.

Espera.
- Comeré en el trabajo.

- Es tarde.
- No.
90
00:13:43,405 --> 00:13:45,658
- Tu mejilla.
- Deja.

91
00:13:45,741 --> 00:13:47,827
- Debo irme. Hasta luego.
- Muy bien.

92
00:13:49,662 --> 00:13:50,496
Qué asco.

93
00:13:50,579 --> 00:13:54,083
Cuando tú te enamores,
no te dará asco.

94
00:13:54,291 --> 00:13:56,335
No voy a enamorarme.

95
00:13:56,418 --> 00:13:57,253
Está bien.

96
00:14:00,256 --> 00:14:01,465
Oye.

97
00:14:01,924 --> 00:14:03,008
¿Qué sucedió aquí?

98
00:14:03,217 --> 00:14:04,093
No sé.

99
00:14:20,609 --> 00:14:22,903
BOB NEWBY
SUPERHÉROE

100
00:14:24,572 --> 00:14:25,906
¿Puedes ir más rápido?

101
00:14:25,990 --> 00:14:28,868
¿Quieres quedarte a pie?
Es un milagro que ande.
En serio, no puedo llegar tarde.

- No podemos llegar tarde.
  - No, yo no puedo.

- A ti te aprecian igual.
  - A ti también.

Sí, para ellos soy una máquina expendedora de café.

No me aprecian ni respetan como ser un humano con cerebro.

Ten paciencia, ¿sí?

Son muy cerrados. Pero...

Verán tu talento como escritora y te aceptarán.

No necesito que Jonathan Byers me levante el ánimo.

¿Puedes conducir más rápido?

De acuerdo.

No: 14:28,951 --> 00:14:30,828

En serio, no puedo llegar tarde.

00:14:30,911 --> 00:14:33,747
- No podemos llegar tarde.
  - No, yo no puedo.

00:14:33,831 --> 00:14:36,584
- A ti te aprecian igual.
  - A ti también.

00:14:36,667 --> 00:14:39,712
Sí, para ellos soy una máquina expendedora de café.

00:14:39,795 --> 00:14:41,755
No me aprecian ni respetan como ser un humano con cerebro.

00:14:41,881 --> 00:14:44,550
como ser un humano con cerebro.

00:14:44,633 --> 00:14:47,386
Ten paciencia, ¿sí?

00:14:47,761 --> 00:14:49,847
Son muy cerrados. Pero...

00:14:49,972 --> 00:14:52,391
Verán tu talento como escritora y te aceptarán.

00:14:52,474 --> 00:14:55,144
No necesito que Jonathan Byers me levante el ánimo.

00:14:55,227 --> 00:14:57,354
¿Puedes conducir más rápido?

00:14:57,980 --> 00:14:58,856
De acuerdo.

00:15:06,947 --> 00:15:10,409
Aquí Líder Dorado, volviendo a base.
¿Me copian? Cambio.

115
00:15:10,659 --> 00:15:14,038
Aquí Líder Dorado, volviendo a base.
¿Me copian? Cambio.

116
00:15:14,496 --> 00:15:16,707
Repito: Aquí Líder Dorado,

117
00:15:16,874 --> 00:15:19,251
volviendo a base. ¿Me copian? Cambio.

118
00:15:19,418 --> 00:15:22,254
- ¡Repito: Aquí Líder Dorado...!
- ¡Dusty!

119
00:15:22,338 --> 00:15:24,965
- ¿Qué?
- Cálmate. Por todos los cielos.

120
00:15:25,049 --> 00:15:26,884
Estoy cerca. Deberían responder.

121
00:15:26,967 --> 00:15:30,471
Te fuiste por todo un mes, cielo, y quizá se olvidaron.

122
00:15:56,914 --> 00:15:58,832
Alguien que se alegra de verme.

123
00:16:38,998 --> 00:16:40,082
Es solo un sueño.

124
00:16:41,458 --> 00:16:42,334
Estás soñando.

125
00:16:55,014 --> 00:16:55,973
¡Ahora!

126
00:17:04,815 --> 00:17:06,942
¡BIENVENIDO A CASA, DUSTIN!
¡Bomba!

¡Marco!  ¡Polo!

Señoras.

Ella se va.

Y ahora comienza el show.

¡Gordinflón!

¡No corras en mi turno!

Si corres otra vez, no vuelves más.

¿Eso buscas, gordinflón?

Lo imaginé.

Hola, señoras.

Hola, Billy.

Lindo traje nuevo, Sra. Wheeler.
Gracias.

CERRADO - ESTAMOS EN EL CENTRO COMERCIAL STARCOURT

SE ALQUILA

¡SALVEMOS AL CENTRO! ¡NO A STARCOURT! ¡MARTES 6:00PM MUNICIPALIDAD!

ALMACÉN GENERAL DE MELVALD

LIQUIDACIÓN - DESCUENTOS DEL 50-70%

- Hola.
- Hola.

¿Ocupada?

Eres mi primer cliente, así que...

¿Ahora qué pasa?

Entonces Ce pegó un portazo.

En mi cara.

Es por el presumido hijo de puta de Mike.
La está corrompiendo, en serio.

Voy a perder la paciencia.
De verdad, Joyce.

Tranquilízate, Hopper.

Necesito que se separen.

No es decisión tuya.

Pasan demasiado tiempo juntos.

¿No estás de acuerdo?

Se besan y nada más, ¿cierto?

Sí, pero todo el tiempo.

Todo el tiempo.

¿Entiendes? Eso no es normal,

no es sano...

No puedes separarlos por la fuerza.
Ya no son niños, Hop.

Son adolescentes.

Si te impones como policía, se rebelarán.

Son así.

¡Entonces, ¿dejo que hagan lo que quieran?

No dije eso. Creo que deberías hablar con ellos.

No. Porque no funciona.

No gritarles. No darles órdenes.

Hablar con ellos.

A corazón abierto.

¿A corazón abierto?

¿Qué es eso?

Te sientas con ellos y les hablas, como si fueras un amigo.
Pero...

- ¿Pero?
  - Quizá pueda ayudarte a encontrar las palabras adecuadas.

- Gracias, linda.
  - Suyo.

Para usted.

- Gracias.
  - De nada.

¡No! ¡Nancy!

¿Y un artículo sobre Irán?

Quiero algo local.

Este año la feria hará un concurso de belleza.

Busco algo que atrape a los lectores, Bruce.
No viste a Lucy Lebrock,

00:22:19,254 --> 00:22:21,590
porque ella tiene con qué atraparlos.

00:22:23,008 --> 00:22:23,884
¡Chicos!

00:22:23,967 --> 00:22:26,219
Se imprime en seis horas. Algo real.

00:22:26,303 --> 00:22:27,637
Creo que son reales.

00:22:30,015 --> 00:22:31,808
¿Y Starcourt?

00:22:35,604 --> 00:22:36,813
Se me...

00:22:37,105 --> 00:22:37,981
Pensé que....

00:22:38,648 --> 00:22:40,776
Todos aman el centro comercial, pero...

00:22:40,942 --> 00:22:43,362
¿Cuántas tiendas cerraron
desde que abrió?

00:22:44,154 --> 00:22:46,490
Cinco en Main, como mínimo.

00:22:46,740 --> 00:22:48,658
La ciudad cambió tanto que...

00:22:49,076 --> 00:22:51,912
"Adiós a las ciudades pequeñas."

00:22:51,995 --> 00:22:52,913
Me gusta.
Me gusta mucho.

Pero tengo algo aún más picante.

Es sobre la mostaza que le falta a mi hamburguesa.

¿Podrá seguir las pistas y resolver el caso, Nancy Drew?

Perdón.

Cuidado, Phil, tal vez quiera tu empleo.

Por Dios.

¿Mejor?

Todavía me arde.

¿Un nuevo grano?

¿Qué te pasa?

¡Era una pregunta!
Lo llamo el Reloj Eterno.

00:23:35,789 --> 00:23:39,334
Es eólico. Muy útil en el Apocalipsis.

00:23:41,044 --> 00:23:44,464
Y este es el Martillo.

00:23:48,802 --> 00:23:49,928
Sensacional, ¿no?

00:23:50,011 --> 00:23:50,929
Pero esta...

00:23:51,471 --> 00:23:53,390
Esta es mi obra maestra.

00:23:55,725 --> 00:23:58,478
Les presento a...

00:23:59,312 --> 00:24:00,397
Cerebro.

00:24:02,023 --> 00:24:04,067
¿Qué estamos viendo?

00:24:04,151 --> 00:24:07,737
Una torre de radio única, a batería, desarmada.

00:24:09,322 --> 00:24:11,908
Es un equipo de radioaficionado.

00:24:12,367 --> 00:24:14,327
El Cadillac de esos equipos.

00:24:14,453 --> 00:24:17,497
Esta belleza comunica con claridad grandes distancias.

00:24:17,581 --> 00:24:19,583
Hablo del Polo Norte al Sur.

243
00:24:20,417 --> 00:24:23,462
Puedo hablar con mi novia
cómo y cuándo quiera.

244
00:24:24,254 --> 00:24:25,297
¿Con tu novia?

245
00:24:26,673 --> 00:24:28,258
Espera, ¿se llama Suzie?

246
00:24:28,341 --> 00:24:30,135
Suzie con "z". Es de Utah.

247
00:24:30,218 --> 00:24:31,761
¿Fue a un campamento de ciencias?

248
00:24:31,845 --> 00:24:33,972
- Suzie es una genio.
  - ¿Es linda?

249
00:24:34,055 --> 00:24:36,183
Como Phoebe Cates, pero más sensual.

250
00:24:36,391 --> 00:24:38,810
- ¿Qué pasa?
- Llamaremos a la novia de Dustin.

251
00:24:39,060 --> 00:24:40,145
¿A la novia?

252
00:24:43,732 --> 00:24:46,735
Una bola de chocolate.
Es un dólar veinticinco.

253
00:24:47,360 --> 00:24:48,278
¿Algo más?

254
00:24:50,280 --> 00:24:51,156
Vas a Purdue.
- Qué nivel.
  - Estoy contenta.

  Sí, yo pensé en ir a Purdue, pero luego decidí que quiero experiencia en la vida real antes de la universidad, ver cómo es.

  No sé, ver cómo se gana la vida el trabajador.

  Aguarda, perdón.

  - Me parece fundamental.
  - Sí, claro.

  En fin, esto fue muy divertido.

  Deberíamos, no sé,

  vernos el fin de semana o... Perdón.

  No sé. Quizá el siguiente o...
Estoy ocupada.

No importa.

Trabajo el próximo fin de semana.

El siguiente me vendría mejor.

No. Disculpa, no puedo.

Está bien. Gracias.

Es mi primer día aquí.

Otro estrepitoso fracaso.

Vas seis a cero, Popeye.

Sí, sé contar.

Significa que eres un fracaso.

Sí, también sé leer.
¿Desde cuándo?

282
00:25:51,883 --> 00:25:53,426
Es este estúpido sombrero.

283
00:25:53,510 --> 00:25:56,054
Me tapa lo mejor que tengo.

284
00:25:56,137 --> 00:25:58,557
Sí, lo del uniforme es molesto.

285
00:25:59,391 --> 00:26:03,436
Te parecerá una locura,
p ero ¿no se te ocurrió

286
00:26:04,062 --> 00:26:05,021
decir la verdad?

287
00:26:05,105 --> 00:26:07,107
¿Que no entré al instituto técnico,

288
00:26:07,190 --> 00:26:09,484
el idiota de mi papá
desea darme una lección,

289
00:26:09,568 --> 00:26:12,779
gano tres dólares por hora
y no tengo futuro? ¿Eso?

290
00:26:13,530 --> 00:26:14,656
A las doce.

291
00:26:15,949 --> 00:26:17,742
Mierda. Está bien...

292
00:26:18,702 --> 00:26:19,744
Ahí voy.

293
00:26:20,829 --> 00:26:21,830
¿Y sabes qué?

294
Al diablo el uniforme.
Por Dios, eres otro.

Sí, ¿no?

¡Hola, señoritas! No las había visto.

¿Desean navegar conmigo por este mar de sabores?

Sé su capitán. Steve Harrington.

Por Dios.

¿Quieren probar el de cereza?

¿No? ¿Ninguna?

¿El grande de banana? ¿Para cuatro?

¿Y lo comparten aquí? Afuera hace calor.

Sé que es un tema difícil.

Y espero que sepan que me importan mucho.

- Sé que ustedes...
- Contacto visual.
Sé que ustedes...

Se quieren mucho.

Yo no digo estas cosas.

Continúa. Vamos.

Por eso, me parece importante establecer límites,

de ahora en adelante...

No leas. Lo sabes. Vamos.

Así creamos un ambiente...

...en donde...

...haya franqueza,

confianza

y tolerancia...

"Compartir sentimientos".
Para compartir sentimientos...
   No funcionará.

Esto no funcionará.

Sí. Te lo garantizo.

Vamos.

Mejor mato a Mike.

Soy jefe de policía, sería fácil.

Tú puedes.

Ya verás.

¿Cenamos juntos hoy?

Así sigues aconsejándome.

Yo...

Tengo planes.

Seguro, entiendo.
Un cliente.

Hola, Carol.
- Hola, Joyce.

¿Cómo está? Me alegra verla.

Georgie pronto va a cumplir 13 años.

¡Dios mío! ¿Trece?

Ya lo sé.

Y estoy un poco perdida...

¿No subimos suficiente?

Cerebro funciona mejor a 100 metros.

En Utah, la gente tiene teléfonos.

Pero Suzie es mormona.

Mierda. ¿No tiene electricidad?

Esos son los amish.
¿Qué son los mormones?
- Son blancos muy religiosos.

Tienen electricidad, autos y eso, pero...

Como yo no soy mormón,
sus papás no lo aprueban.

Es un poco...

- ...shakesperiano.
- ¿Shakesperiano?

Sí. Como Romeo y Julieta.

Claro.

- Amor trágico.
- Entendí.

¡Chicos!

Esto es divertido, pero...

Debo volver.

- Casi llegamos.
- Perdón.

Es su hora límite.
Vámonos.
- Buena suerte.

¿A las 4:00?
- Mienten.

Como todo el verano.
- Es romántico.

Es un asco.
- Es mentira.

Acabo de volver.

Allá ellos, ¿no?

Sigamos adelante.

¡Suzie espera!

Will, ¡vamos!

Nada bien, señora Wheeler.

Gracias.

Excelente estado.
Bueno...

Tu estado es fabuloso.

Disculpa, es decir...

Te vi dar clases de natación.

Podría... 

Podría enseñarle a usted.

Sé todos los estilos.

Libre.

Mariposa.

Pecho.

¿Está bien?

Pensé que no dábamos clases a adultos.

Ofrezco...
...clases avanzadas a clientas selectas.

Ahora que lo pienso, hay una buena piscina en el Motel 6 de Cornwallis.

Es muy tranquila. Muy privada.

¿Qué tal esta noche? ¿A las ocho?

Lo lamento. No puedo.

¿Qué? ¿Divertirse?

- Señora Wheeler. - No.

Creo que no necesito clases.

Para mí, sí.
Me parece que no tuvo el profesor indicado.

Yo...

Será el mejor ejercicio de su vida.

Llegamos.

Sí, solo tardamos cinco horas.

¿No podíamos jugar a Calabozos y Dragones?

Me muero de sed.

¿Tomaste todo el agua que quedaba?

Impresionante, ¿no?

- Sí.
- ¿Listos para conocer a mi amor?

- Claro.
- Sí.

Suzie, aquí Dustin. ¿Me copias? Cambio.
Esperen. Es probable... Sigue ahí.

Suzie...

Aquí Dustin. ¿Me copias? Cambio.

Seguro sigue ahí. Solo que...

- Tal vez esté ocupada.

- Es casi hora de cenar.

- Aquí.

Suzie, ¿me copias? Aquí Dustin. Cambio.

Suzie, ¿me copias? Aquí Dustin. Cambio.

Hola, chicos, ya volví.

¿Chicos?

¿Hola?

¿Con quién deseas hablar ahora?
Hablo de Frasier, Sam.

Esta noche tomó unos sorbos de chianti y me propuso matrimonio.

¿Unos sorbos o unos toneles?

Son graciosos, ¿no?
- Sí.

Pero quisiera que se reconciliaran de una vez.

Yo también.

¿No creerás que aún...?
- Claro...
- Obvio...

Diles a todos que llamo mañana después de la boda.

¿Manana? ¿Qué prisa hay?

Frasier es considerado y romántico y organizó nuestra boda...

¡Mierda!
Hawkins Post.

Aguarde.

Disculpe, ¿puede repetirlo?

DORIS DRISCOLL - CORNWALLIS 4819
ENFERMEDAD - RATAS

...por qué es importante establecer límites...

...de ahora en adelante, para crear un ambiente en donde...

...haya franqueza, confianza y tolerancia.

Mierda.

"Para compartir nuestros sentimientos".

Oigan.

¿Sí?

¿Podemos hablar un momento?

Hola.
Hola.

Lo que... necesitaba decirles...

Lo que quería decirles...

Es que...

Estamos en problemas.

No están en problemas.

Es solo que...

¿Sabes qué?

Llamó tu mamá.

¿Qué?
Sí.

Te quiere en tu casa ya mismo.

¿Está todo en orden?

No lo creo.

Es tu abuela.

¿Murió?

No.

¿Volvió a caerse?

No.

¿Tiene cáncer?

No. Entonces no entiendo.

¿Qué le pasa a mi abuela?

¡Nada! ¡No le pasa nada a tu abuela!

¿Qué?

Pero...
con esto entre Ce y tú.

00:40:36,225 --> 00:40:37,810
¡Mentiroso de mierda!

00:40:43,816 --> 00:40:44,859
¡Está demente!

00:40:44,942 --> 00:40:46,026
¿Demente?

00:40:47,945 --> 00:40:49,697
¿Quieres ver algo demente?

00:40:50,865 --> 00:40:52,616
Vuelve a faltarme el respeto.

00:40:54,535 --> 00:40:55,411
¿Sí?

00:40:58,080 --> 00:40:59,707
Esto es lo que sucederá.

00:41:01,167 --> 00:41:02,626
Te llevaré a tu casa.

00:41:04,295 --> 00:41:07,047
Voy a hablar...

00:41:08,132 --> 00:41:11,510
...y tú vas a escuchar.

00:41:12,970 --> 00:41:14,555
Y luego, tal vez...

00:41:15,973 --> 00:41:18,976
...para cuando termine, si tienes suerte, tal vez...

00:41:19,894 --> 00:41:21,604
...continuaré...
...permitiendo que salgas con mi hija.

¡Asiente si entiendes!

¿Me copias? Aquí Dustin. Cambio.

Suzie, aquí Dustin. ¿Me copias? Cambio.

Suzie, aquí tu Dustin. ¿Me copias? Cambio.

- Suzie...
  - Dustin, vamos. No está.

Sí está. Va a contestar.

- Quizá Cerebro no funciona.
  - O quizá Suzie no existe.

Sí existe.

¿Una genio más sexi que Phoebe Cates?

Ninguna chica es tan perfecta.

¿En serio?
Es decir...

500
00:42:15,741 --> 00:42:16,825
Tú eres perfecta.

501
00:42:18,244 --> 00:42:19,870
Perfecta a tu modo.

502
00:42:19,954 --> 00:42:21,622
Eres especial a tu modo.

503
00:42:23,290 --> 00:42:24,458
Cálmate, era broma.

504
00:42:25,125 --> 00:42:28,629
Es obvio que soy perfecta, y es obvio que Dustin miente.

505
00:42:29,505 --> 00:42:30,506
Vamos, Don Juan.

506
00:42:32,508 --> 00:42:34,134
- ¿Adónde van?
  - A casa.

507
00:42:35,678 --> 00:42:36,762
Bueno...

508
00:42:37,304 --> 00:42:38,514
Nos abandonan, Byers.

509
00:42:39,723 --> 00:42:41,392
Es tarde.

510
00:42:42,017 --> 00:42:42,977
Perdona.

511
00:42:43,686 --> 00:42:46,021
Mañana podríamos jugar a Calabozos y Dragones.
O algo divertido. Como antes.

Sí, claro.

Bienvenido.

Sí.

Bienvenido.

Mierda.

Mierda.

¿Suzie? Suzie, ¿eres tú?

El gato plateado se alimenta cuando el azul y el amarillo se unen en el oeste.

Un viaje a China suena bien, si cuidas tus pisadas.

La semana es larga.

El gato plateado se alimenta...
Hermoso,

¿no?

Hola, Karen.

No te molesta si te digo Karen, ¿no?

Bien.

No. Pedazo de porquería.

Mierda.

¡Maldita sea!

Mierda.

¡Maldita sea!

¡Pedazo de porquería!

¿Qué demonios es?

¿Quién anda ahí?
¡Oye!

Dije: "¿Quién anda ahí?".